

**Ficha de datos de seguridad**  
según Reglamento (CE) nº 1907/2006, Artículo 31

fecha de impresión 29.05.2024

Revisión: 29.05.2024

Número de versión 303 (sustituye la versión 302)

**SECCIÓN 1: Identificación de la sustancia o la mezcla y de la sociedad o la empresa**· **1.1 Identificador de producto**· **Nombre comercial:** Spray de aceite de taladro y corte E-COLL Efficient· **Número del artículo:** 4317784565073· **UFI:** TFXX-XQHK-W90A-R8JA· **1.2 Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados**· **Sector de uso**

SU21 Usos por los consumidores: Domicilios particulares / público general / consumidores

SU22 Usos profesionales: Ámbito público (administración, educación, espectáculos, servicios, artesanía)

· **Utilización del producto / de la elaboración** Lubricante refrigerador· **1.3 Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad**· **Fabricante/distribuidor:**

E/D/E - Einkaufsbuero Deutscher Eisenhaendler GmbH

EDE Platz 1

D-42389 Wuppertal

Germany

Tel. +49 202 6096-0

e-mail: sdb@ede.de

· **Área de información:** Product safety department· **1.4 Teléfono de emergencia:** Giftinformationszentrum Mainz – Tel.: +49 (6131) 19240**SECCIÓN 2: Identificación de los peligros**· **2.1 Clasificación de la sustancia o de la mezcla**· **Clasificación con arreglo al Reglamento (CE) nº 1272/2008**

Aerosol 1 H222-H229 Aerosol extremadamente inflamable. Recipiente a presión: Puede reventar si se calienta.

· **2.2 Elementos de la etiqueta**· **Etiquetado con arreglo al Reglamento (CE) nº 1272/2008**

El producto se ha clasificado y etiquetado de conformidad con el reglamento CLP.

· **Pictogramas de peligro**

GHS02

· **Palabra de advertencia** Peligro

( se continua en página 2 )

**Ficha de datos de seguridad  
según Reglamento (CE) nº 1907/2006, Artículo 31**

fecha de impresión 29.05.2024

Revisión: 29.05.2024

Número de versión 303 (sustituye la versión 302)

**Nombre comercial: Spray de aceite de taladro y corte E-COLL Efficient**

( se continua en página 1 )

**· Indicaciones de peligro**

H222-H229 Aerosol extremadamente inflamable. Recipiente a presión: Puede reventar si se calienta.

**· Consejos de prudencia**

- P101 Si se necesita consejo médico, tener a mano el envase o la etiqueta.  
P102 Mantener fuera del alcance de los niños.  
P210 Mantener alejado del calor, de superficies calientes, de chispas, de llamas abiertas y de cualquier otra fuente de ignición. No fumar.  
P211 No pulverizar sobre una llama abierta u otra fuente de ignición.  
P251 No perforar ni quemar, incluso después de su uso.  
P271 Utilizar únicamente en exteriores o en un lugar bien ventilado.  
P410+P412 Proteger de la luz del sol. No exponer a temperaturas superiores a 50 °C/122 °F.  
P501 Eliminar el contenido o el recipiente conforme a la reglamentación local/regional/nacional/internacional.



**· 2.3 Otros peligros****· Resultados de la valoración PBT y mPmB**

- **PBT:** No aplicable.
- **mPmB:** No aplicable.

**\* SECCIÓN 3: Composición/información sobre los componentes****· 3.2 Mezclas****· Descripción:**

Mezcla formada por las sustancias especificadas a continuación con adiciones no peligrosas.

**· Componentes peligrosos:**

CAS: 106-97-8 EINECS: 203-448-7 Número de clasificación: 601-004-00-0 Reg.nr.: 01-2119474691-32-xxxx	Butano	 Flam. Gas 1A, H220 Press. Gas (Comp.), H280	20-45%
CAS: 74-98-6 EINECS: 200-827-9 Número de clasificación: 601-003-00-5 Reg.nr.: 01-2119486944-21-xxxx	propano	 Flam. Gas 1A, H220 Press. Gas (Comp.), H280	5-23%

**· Indicaciones adicionales:**

El texto de los posibles riesgos aquí indicados se puede consultar en el capítulo 16.

**SECCIÓN 4: Primeros auxilios****· 4.1 Descripción de los primeros auxilios**

- **En caso de inhalación del producto:** Proporcionar aire fresco.
- **En caso de contacto con la piel:** Por regla general, el producto no irrita la piel.

( se continua en página 3 )

**Ficha de datos de seguridad**  
según Reglamento (CE) nº 1907/2006, Artículo 31

fecha de impresión 29.05.2024

Revisión: 29.05.2024

Número de versión 303 (sustituye la versión 302)

**Nombre comercial: Spray de aceite de taladro y corte E-COLL Efficient**

( se continua en página 2 )

**· En caso de con los ojos:**

Limpiar los ojos abiertos durante varios minutos con agua corriente. En caso de trastornos persistentes consultar un médico.

**· En caso de ingestión:**

Beber mucha agua a respirar aire fresco. Solicitar asistencia médica inmediatamente.

**· 4.2 Principales síntomas y efectos, agudos y retardados** No existen más datos relevantes disponibles.**· 4.3 Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente**

No existen más datos relevantes disponibles.

**SECCIÓN 5: Medidas de lucha contra incendios****· 5.1 Medios de extinción****· Sustancias extintoras apropiadas:**

CO<sub>2</sub>, polvo extintor o chorro de agua rociada. Combatir incendios mayores con chorro de agua rociada o espuma resistente al alcohol.

**· Sustancias extintoras inapropiadas por razones de seguridad:** Agua a pleno chorro**· 5.2 Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla**

No existen más datos relevantes disponibles.

**· 5.3 Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios****· Equipo especial de protección:**

No aspirar los gases provocados por el incendio o explosión.  
Llevar puesto un aparato de respiración autónomo.

**· Indicaciones adicionales** Refrigerar los depósitos en peligro con chorro de agua rociada.**SECCIÓN 6: Medidas en caso de vertido accidental****· 6.1 Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia**

Llevar puesto equipo de protección. Mantener alejadas las personas sin protección.  
Asegurarse de que haya suficiente ventilación.

**· 6.2 Precauciones relativas al medio ambiente:** No se requieren medidas especiales.**· 6.3 Métodos y material de contención y de limpieza:** Asegurar suficiente ventilación.**· 6.4 Referencia a otras secciones**

Ver capítulo 7 para mayor información sobre una manipulación segura.  
Ver capítulo 8 para mayor información sobre el equipo personal de protección.  
Para mayor información sobre cómo desechar el producto, ver capítulo 13.

ES

( se continua en página 4 )

**Ficha de datos de seguridad  
según Reglamento (CE) nº 1907/2006, Artículo 31**

fecha de impresión 29.05.2024

Revisión: 29.05.2024

Número de versión 303 (sustituye la versión 302)

**Nombre comercial: Spray de aceite de taladro y corte E-COLL Efficient**

( se continua en página 3 )

**SECCIÓN 7: Manipulación y almacenamiento****· 7.1 Precauciones para una manipulación segura**

Abrir y manejar el recipiente con cuidado.  
Utilícese sólo en zonas bien aireadas.

**· Prevención de incendios y explosiones:**

Mantener alejadas las fuentes de encendido. No fumar.

Cuidado: recipiente bajo presión. Protegerlo de la luz solar directa y de temperaturas superiores a 50°C (por ejemplo bombillas eléctricas). Incluso después de la utilización, no abrirlo con fuerza ni quemarlo.

**· 7.2 Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades****· Almacenamiento:****· Exigencias con respecto al almacén y los recipientes:**

Almacenar en un lugar fresco.  
Observar las prescripciones vigentes para el almacenamiento de envases con gas comprimido.

**· Normas en caso de un almacenamiento conjunto:** No almacenar junto con agentes oxidantes.**· Indicaciones adicionales sobre las condiciones de almacenamiento:**

Mantener el recipiente cerrado herméticamente.  
Proteger del calor y de la luz directa del sol.

**· 7.3 Usos específicos finales** No existen más datos relevantes disponibles.**SECCIÓN 8: Controles de exposición/protección individual****· 8.1 Parámetros de control****· Componentes con valores límite admisibles que deben controlarse en el puesto de trabajo:****CAS: 106-97-8 Butano**

LEP Valor de larga duración: 1000 ppm

**CAS: 74-98-6 propano**

LEP Valor de larga duración: 1000 ppm

**· Indicaciones adicionales:**

Como base se han utilizado las listas vigentes en el momento de la elaboración.

**· 8.2 Controles de la exposición****· Controles técnicos apropiados** Sin datos adicionales, ver punto 7.**· Medidas de protección individual, tales como equipos de protección personal****· Medidas generales de protección e higiene:**

Lavarse las manos antes de las pausas y al final del trabajo.

( se continua en página 5 )

**Ficha de datos de seguridad**  
según Reglamento (CE) nº 1907/2006, Artículo 31

fecha de impresión 29.05.2024

Revisión: 29.05.2024

Número de versión 303 (sustituye la versión 302)

**Nombre comercial: Spray de aceite de taladro y corte E-COLL Efficient**

( se continua en página 4 )

No respirar los gases /vapores /aerosoles.

· **Protección respiratoria:** Si el local está bien ventilado, no es necesario.· **Protección de las manos**· **Material de los guantes**

Caucho nitrílico

Espesor del material recomendado:  $\geq 0,4$  mm· **Tiempo de penetración del material de los guantes**

El tiempo de resistencia a la penetración exacto deberá ser pedido al fabricante de los guantes. Este tiempo debe ser respetado.

**SECCIÓN 9: Propiedades físicas y químicas**· **9.1 Información sobre propiedades físicas y químicas básicas**· **Datos generales**· **Color:**

Incoloro

· **Olor:**

Característico

· **Umbral olfativo:**

No determinado.

· **Punto de fusión / punto de congelación**

Indeterminado.

· **Punto de ebullición o punto inicial de ebullición e intervalo de ebullición**

No aplicable, ya que se trata de un aerosol.

· **Inflamabilidad**

No aplicable.

· **Límite superior e inferior de explosividad**· **Inferior:**

5 Vol %

· **Superior:**

15 Vol %

· **Punto de inflamación:**

No aplicable, ya que se trata de un aerosol.

· **Temperatura de auto-inflamación:**

537 °C

· **Temperatura de descomposición:**

No determinado.

· **pH**

No determinado.

· **Viscosidad:**· **Viscosidad cinemática**

No determinado.

· **Cinemática: 23 °C - 4 mm (ISO 2431)**· **Dinámica:**

No determinado.

· **Solubilidad**· **agua:**

Poco o no mezclable.

· **Coefficiente de reparto n-octanol/agua (valor logarítmico)**

No determinado.

· **Presión de vapor a 20 °C:**

7.400 hPa

· **Densidad y/o densidad relativa**· **Densidad a 20 °C:**0,7 g/cm<sup>3</sup>· **Densidad relativa**

No determinado.

· **Densidad de vapor**

No determinado.

· **9.2 Otros datos**· **Aspecto:**· **Forma:**

Aerosol

· **Datos importantes para la protección de la salud y del medio ambiente y para la seguridad**· **Temperatura de ignición:**

El producto no es autoinflamable.

( se continua en página 6 )

**Ficha de datos de seguridad**  
según Reglamento (CE) nº 1907/2006, Artículo 31

fecha de impresión 29.05.2024

Revisión: 29.05.2024

Número de versión 303 (sustituye la versión 302)

**Nombre comercial: Spray de aceite de taladro y corte E-COLL Efficient**

( se continua en página 5 )

· <b>Propiedades explosivas:</b>	No determinado.
· <b>Cambio de estado</b>	
· <b>Punto de goteo:</b>	
· <b>Propiedades comburentes:</b>	No determinado.
· <b>Tasa de evaporación:</b>	No aplicable.
<b>· Información relativa a las clases de peligro físico</b>	
· <b>Explosivos</b>	suprimido
· <b>Gases inflamables</b>	suprimido
· <b>Aerosoles</b>	Aerosol extremadamente inflamable. Recipiente a presión: Puede reventar si se calienta.
· <b>Gases comburentes</b>	suprimido
· <b>Gases a presión</b>	suprimido
· <b>Líquidos inflamables</b>	suprimido
· <b>Sólidos inflamables</b>	suprimido
· <b>Sustancias y mezclas que reaccionan espontáneamente</b>	suprimido
· <b>Líquidos pirofóricos</b>	suprimido
· <b>Sólidos pirofóricos</b>	suprimido
· <b>Sustancias y mezclas que experimentan calentamiento espontáneo</b>	suprimido
· <b>Sustancias y mezclas que emiten gases inflamables en contacto con el agua</b>	suprimido
· <b>Líquidos comburentes</b>	suprimido
· <b>Sólidos comburentes</b>	suprimido
· <b>Peróxidos orgánicos</b>	suprimido
· <b>Corrosivos para los metales</b>	suprimido
· <b>Explosivos no sensibilizados</b>	suprimido

**SECCIÓN 10: Estabilidad y reactividad**

- **10.1 Reactividad** No existen más datos relevantes disponibles.
- **10.2 Estabilidad química**
- **Descomposición térmica / condiciones que deben evitarse:**  
No se descompone al emplearse adecuadamente.
- **10.3 Posibilidad de reacciones peligrosas** No se conocen reacciones peligrosas.
- **10.4 Condiciones que deben evitarse** No existen más datos relevantes disponibles.
- **10.5 Materiales incompatibles:** No existen más datos relevantes disponibles.
- **10.6 Productos de descomposición peligrosos:**  
No se conocen productos de descomposición peligrosos.

ES

( se continua en página 7 )

**Ficha de datos de seguridad  
según Reglamento (CE) nº 1907/2006, Artículo 31**

fecha de impresión 29.05.2024

Revisión: 29.05.2024

Número de versión 303 (sustituye la versión 302)

**Nombre comercial: Spray de aceite de taladro y corte E-COLL Efficient**

( se continua en página 6 )

**SECCIÓN 11: Información toxicológica****· 11.1 Información sobre las clases de peligro definidas en el Reglamento (CE) n.o 1272/2008****· Toxicidad aguda** A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.**· Valores LD/LC50 (dosis letal /dosis letal = 50%) relevantes para la clasificación:****CAS: 106-97-8 Butano**

Inhalatorio LC50/4h 658 ppm (rata)

**CAS: 74-98-6 propano**Inhalatorio LC50/4h >20 mg/m<sup>3</sup> (rata)**· Corrosión o irritación cutáneas**

A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

**· Lesiones oculares graves o irritación ocular**

A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

**· Sensibilización respiratoria o cutánea**

A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

**· Mutagenicidad en células germinales**

A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

**· Carcinogenicidad** A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.**· Toxicidad para la reproducción**

A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

**· Toxicidad específica en determinados órganos (STOT) - exposición única**

A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

**· Toxicidad específica en determinados órganos (STOT) - exposición repetida**

A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

**· Peligro por aspiración** A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.**· 11.2 Información relativa a otros peligros****· Propiedades de alteración endocrina**

ninguno de los componentes está incluido en una lista

**SECCIÓN 12: Información ecológica****· 12.1 Toxicidad****· Toxicidad acuática:** No existen más datos relevantes disponibles.**· 12.2 Persistencia y degradabilidad** No existen más datos relevantes disponibles.**· 12.3 Potencial de bioacumulación** No existen más datos relevantes disponibles.

( se continua en página 8 )

**Ficha de datos de seguridad  
según Reglamento (CE) nº 1907/2006, Artículo 31**

fecha de impresión 29.05.2024

Revisión: 29.05.2024

Número de versión 303 (sustituye la versión 302)

**Nombre comercial: Spray de aceite de taladro y corte E-COLL Efficient**

( se continua en página 7 )

- **12.4 Movilidad en el suelo** No existen más datos relevantes disponibles.
- **12.5 Resultados de la valoración PBT y mPmB**
  - **PBT:** No aplicable.
  - **mPmB:** No aplicable.
- **12.6 Propiedades de alteración endocrina**  
Para obtener información sobre las propiedades disruptoras endocrinas, véase la sección 11.
- **12.7 Otros efectos adversos**
- **Indicaciones medioambientales adicionales:**
- **Indicaciones generales:**  
Nivel de riesgo para el agua 1 (autoclasiación): escasamente peligroso para el agua  
En estado no diluido o no neutralizado, no dejar que se infiltre en aguas subterráneas, aguas superficiales o en alcantarillados.

**SECCIÓN 13: Consideraciones relativas a la eliminación**

- **13.1 Métodos para el tratamiento de residuos:**

- **Catálogo europeo de residuos**

16 05 05	Gases en recipientes a presión, distintos de los especificados en el código 16 05 04
----------	--

- **Embalajes sin limpiar:**
- **Recomendación:** Eliminar conforme a las disposiciones oficiales.

**SECCIÓN 14: Información relativa al transporte**

- **14.1 Número ONU o número ID**
- **ADR, IMDG, IATA** UN1950
- **14.2 Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas**
- **ADR** UN1950 AEROSOLES
- **IMDG** AEROSOLS
- **IATA** AEROSOLS, flammable

- **14.3 Clase(s) de peligro para el transporte**

- **ADR**



- **Clase** 2 5F Gases

( se continua en página 9 )



**Ficha de datos de seguridad**  
según Reglamento (CE) nº 1907/2006, Artículo 31

fecha de impresión 29.05.2024

Revisión: 29.05.2024

Número de versión 303 (sustituye la versión 302)

**Nombre comercial: Spray de aceite de taladro y corte E-COLL Efficient**

( se continua en página 8 )

· **Etiqueta** 2.1· **IMDG, IATA**· **Class** 2.1 Gases· **Label** 2.1· **14.4 Grupo de embalaje**· **ADR, IMDG, IATA** suprimido· **14.5 Peligros para el medio ambiente:**· **Contaminante marino:** No· **14.6 Precauciones particulares para los usuarios** Atención: Gases· **Número de identificación de peligro (Número  
Kemler):** -· **Número EMS:** F-D,S-U· **14.7 Transporte marítimo a granel con arreglo a  
los instrumentos de la OMI** No aplicable.· **Transporte/datos adicionales:**· **ADR**· **Cantidades limitadas (LQ)** 1L· **Categoría de transporte** 2· **Código de restricción del túnel** D· **"Reglamentación Modelo" de la UNECE:** UN 1950 AEROSOLES, 2.1**SECCIÓN 15: Información reglamentaria**· **15.2 Evaluación de la seguridad química:**

Una evaluación de la seguridad química no se ha llevado a cabo.

· **Etiquetado con arreglo al Reglamento (CE) nº 1272/2008**

El producto se ha clasificado y etiquetado de conformidad con el reglamento CLP.

· **Pictogramas de peligro**

GHS02

· **Palabra de advertencia** Peligro· **Indicaciones de peligro**

H222-H229 Aerosol extremadamente inflamable. Recipiente a presión: Puede reventar si se calienta.

· **Consejos de prudencia**

P101 Si se necesita consejo médico, tener a mano el envase o la etiqueta.

( se continua en página 10 )

**Ficha de datos de seguridad**  
**según Reglamento (CE) nº 1907/2006, Artículo 31**

fecha de impresión 29.05.2024

Revisión: 29.05.2024

Número de versión 303 (sustituye la versión 302)

**Nombre comercial: Spray de aceite de taladro y corte E-COLL Efficient**

( se continua en página 9 )

- P102 Mantener fuera del alcance de los niños.  
P210 Mantener alejado del calor, de superficies calientes, de chispas, de llamas abiertas y de cualquier otra fuente de ignición. No fumar.  
P211 No pulverizar sobre una llama abierta u otra fuente de ignición.  
P251 No perforar ni quemar, incluso después de su uso.  
P271 Utilizar únicamente en exteriores o en un lugar bien ventilado.  
P410+P412 Proteger de la luz del sol. No exponer a temperaturas superiores a 50 °C/122 °F.  
P501 Eliminar el contenido o el recipiente conforme a la reglamentación local/regional/nacional/internacional.

**· Evaluación de la seguridad química**

- **Sustancias peligrosas nominadas - ANEXO I** ninguno de los componentes está incluido en una lista
- **Categoría Seveso P3a AEROSOL INFLAMABLES**

- **Cantidad umbral (toneladas) a efectos de aplicación de los requisitos de nivel inferior** 150 t

- **Cantidad umbral (toneladas) a efectos de aplicación de los requisitos de nivel superior** 500 t

- **REGLAMENTO (CE) nº 1907/2006 ANEXO XVII Restricciones:** 3

- **Directiva 2011/65/UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos - Anexo II**

ninguno de los componentes está incluido en una lista

**· Disposiciones nacionales:****· Indicaciones sobre las limitaciones de trabajo:**

Tener en cuenta las limitaciones de empleo para las mujeres embarazadas o en período de lactancia.

**SECCIÓN 16: Otra información**

Los datos se fundan en el estado actual de nuestros conocimientos, pero no constituyen garantía alguna de cualidades del producto y no generan ninguna relación jurídica contractual.

**· Frases relevantes**

H220 Gas extremadamente inflamable.

H280 Contiene gas a presión; peligro de explosión en caso de calentamiento.

- **Fecha de la versión anterior:** 12.03.2021

- **Número de la versión anterior:** 302

**· Abreviaturas y acrónimos:**

ADR: Accord relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

LC50: Lethal concentration, 50 percent

LD50: Lethal dose, 50 percent

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

Flam. Gas 1A: Gases inflamables – Categoría 1A

Aerosol 1: Aerosoles – Categoría 1

Press. Gas (Comp.): Gases a presión – Gas comprimido

- **\* Datos modificados en relación a la versión anterior**